

No. 037720

# Sole V2 Pro 2,4 GHz



DE - Gebrauchsanleitung  
GB - Instruction  
FR - Notice  
IT - Istruzione  
ES - Instrucciones



## DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

## GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

## FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

## IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

## ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

## DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell „Sole V2 Pro 2,4 GHz, No. 037720“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 1999/5/EG, 2011/65/EU befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: [www.jamara-shop.com/Konformitaet](http://www.jamara-shop.com/Konformitaet)

## GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that „Sole V2 Pro 2,4 GHz, No. 037720“ follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 1999/5/EC and 2011/65/EU.

Further information can also be found at: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

## FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle „Sole V2 Pro 2,4 GHz, No. 037720“ est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne sous les directives 1999/5/CE, 2011/65/EU.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet: [www.jamara-shop.com/Conformite](http://www.jamara-shop.com/Conformite)

## IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello „Sole V2 Pro 2,4 GHz, No. 037720“ è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 1999/5/CE, 2011/65/EU.

Più informazioni: [www.jamara-shop.com/Conformita](http://www.jamara-shop.com/Conformita)

## ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo „Sole V2 Pro 2,4 GHz, No. 037720“ de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE, 2011/65/EU se encuentra.

Encontrará más información en: [www.jamara-shop.com/Conformidad](http://www.jamara-shop.com/Conformidad)



## DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

## GB - Disposal restrictions

Please care for an environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accus. Please, only throw away empty battery packs into the collect-boxes in your local shops or commune.

## FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

## IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente

Non disperdite le batterie nell' ambiente ma gettatele, una volta scaricate, negli appositi contenitori. Possono considerarsi scariche quando il motore smette di girare. Se dovete eliminare dei componenti elettronici, eliminateli. Nelle apposite discariche.

## ES - Notas sobre el reciclado

Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas

## DE - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Kinder unter 36 Monaten unbedingt fernhalten. ERSTICKUNGSGEFAHR!  
Enthält verschluckbare Kleinteile.

## GB - This model is not a toy!

Not suitable for people under 14 year.

Warning: Keep away necessarily children under 36 months. RISK OF SUFFOCATION!  
Contains small parts which can be swallowed.

## FR - Ce modèle réduit n'est pas un jouet!

N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Garder loin nécessairement enfants de moins de 36 mois. DANGER D'ETOUFFEMENT!  
Contient de petites pièces facilement avalables.

## IT - Questo modello non è un giocattolo!

Sconsigliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Tenere lontano assolutamente i bambini inferiori ai 36 mesi. PERICOLO DI AFFOGAMENTO!  
Contiene pezzi piccoli.

## ES - Este modelo no es un juguete!

No apropiado para menores de 14 años.

Atención: Mantenga necesariamente lejos de niños menores de 36 meses. ASFIXIA!  
Contiene piezas pequeñas.

DE

Achtung!

Vor dem Betrieb:

Erst den Sender und dann das Modell einschalten.

Bei Beendigung:

Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

GB

Attention!

Before operating:

Switch the transmitter on first then the model.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

FR

Attention!

Avant l'utilisation:

Allumez en premier l'émetteur puis seulement votre modèle.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

IT

Attenzione!

Prima dell'uso:

Accendete prima la trasmittente e poi il modello.

Dopo l'uso:

Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

ES

¡Atención!

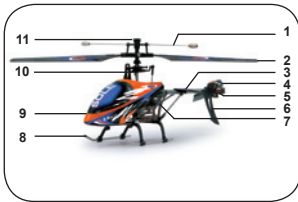
Antes del uso:

Encender primero la emisora, y después el modelo.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.





**DE - Bezeichnung der Komponenten**

1. Stabilisatorstange
2. Rotorblatt
3. Heckausleger
4. Heckrotorblatt
5. Heckmotor
6. Leitwerksatz
7. Hauptrahmen
8. Landegestell
9. Kabinenhaube
10. Taumelscheibe
11. Rotorkopf
12. Hauptzahnrad
13. Ein- Ausschalter



**GB - Component Description**

1. Flybar rod
2. Rotor blade
3. Tail boom
4. Tail rotor blade
5. Tail motor
6. Tail fin set
7. Main frame
8. Landing skid
9. Canopy
10. Rotor head
11. Main gear
12. On/Off Switch

**FR - Désignations des différentes pièces**

1. Barre de stabilisateur
2. Barre de stabilisateur
3. Tube de queue
4. Pale rotor de queue
5. Moteur de queue
6. Kit de gouvernes
7. Cadre principal
8. Patin
9. Verrière
10. Tête de rotor principal
11. Roue dentée principale
12. Interrupteur On/Off

**IT - Denominazione dei componenti**

1. Barra stabilizzatrice
2. Rotore principale
3. Albero di coda
4. Pale di coda
5. Motore di coda
6. Timone
7. Telaio
8. Carello
9. Cappottina
10. Testa rotor principale
11. Corona rotore
12. Interruttore On/Off

**ES - Descripción de las diferentes partes**

1. Barra estabilizadora
2. Palas rotor
3. Chasis cola
4. Palas rotor de cola
5. Motor de cola
6. Juego de timón
7. Chasis
8. Patin
9. Cabina
10. Cabeza del rotor
11. Engrenaje
12. Interruptor ON/OFF



**DE - Fernsteuerung**

1. Anfänger/Expert-Modus
2. Modus LED
3. Nicktrimmung
4. Nick/Rollhebel
5. Ein-/Ausschalter
6. Rolltrimmung
7. LCD-Display
8. Hecktrimmung
9. Gas/Heckhebel
10. Gastrimmung
11. Gasausschlag, Batteriestatus
12. Batteriefach



**GB - Transmitter**

1. Primary/advanced mode switch button
2. Mode LED indicator
3. Forwards and backwards trim
4. Direction control stick
5. Power switch
6. Crab trim
7. LCD Display
8. Charging lead
9. Speed control stick
10. Speed trim
11. Throttle output display
12. Battery cover

**FR - Emetteur**

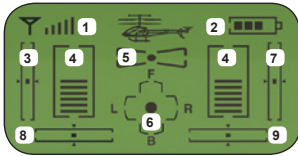
1. Commutateur de mode primaire/avancé
2. Indicateur LED de mode
3. Trim Nick
4. Manche Roll-/Nick
5. Interrupteur On/Off
6. Trim Roll
7. LCD-Display
8. Trim anti-couple
9. Gaz-/manche d'anti-couple
10. Trim Gaz
11. Commande gaz
12. Compartiment pour piles

**IT - Trasmittente**

1. Pulsante selettore di modalità principale/avanzato
2. Indicatore della modalità LED
3. Trim Nick
4. Leva Roll/Nick
5. Interruttore
6. Trim Roll
7. Display LCD
8. Trim Coda
9. Leva Gas/Coda
10. Trim Gas
11. Passo Gas
12. Scoperto per batterie

**ES - Emisora**

1. Botón de cambio de modo primario/avanzado
2. Indicador LED Mode
3. Equilibrio Nick
4. Roll/Nick palanqua
5. ON/OFF
6. Equilibrio Roll
7. LCD-Display
8. Equilibrio cola
9. Gas, palanquilla de cola
10. Equilibrio Gas
11. Desviación gas
12. Compartimiento de la batería



**DE - Fernsteuerung**

1. Sender aktiv
2. Batteriestatus Sender
3. Trimmung Gas
4. Gasausschlag
5. Heckausschlag
6. Nick-/Rollausschlag
7. Timmung Nick
8. Trimmung Heck
9. Trimmung Roll

**GB - Transmitter**

1. Transmitter active
2. Transmitter battery status
3. Trim throttle
4. Throttle end point
5. Rear end point
6. Nick-/Roll end point
7. Nick trim
8. Rear trim
9. Roll trim

**FR - Radiocommande**

1. Emetteur actif
2. Etat des piles de l'émetteur
3. Trim Gaz
4. Commande gaz
5. Commande anti-couple
6. Commande Nick-/Roll
7. Tim Nick
8. Trim anti-couple
9. Trim Roll

**IT - Trasmittente**

1. Trasmittente attivo
2. Stato batteria trasmittente
3. Trim Gas
4. Passo Gas
5. Passo coda
6. Passo Nick e Roll
7. Trim Nick
8. Trim Coda
9. Trim Roll

**ES - Emisora**

1. Emisora activa
2. Estado de la batería en la emisora
3. Equilibrio Gas
4. Desviación gas
5. Desviación cola
6. Nick-/Roll desviación
7. Equilibrio Nick
8. Equilibrio cola
9. Equilibrio Roll



**DE - Batterien in Sender einlegen**

Auf Polarität achten.

**GB - Fitting the transmitter batteries**

Observe the polarity.

**FR - Mise en place des piles dans l'émetteur**

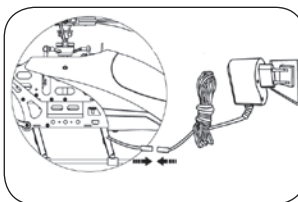
Respectant la polarité.

**IT - Montaggio delle pile nella trasmittente**

Rispettando la polarità.

**ES - Instalación de las pilas en la emisora**

Preste atención a la polaridad



**GB - Charging the flight battery**

Ensure that the model is switched off whilst charging.

1. Disconnect the connector to the battery.
2. Plug the charger into the AC power. The green LED indicates power.
3. Connect the battery with the charger. The red LED indicates charging.
4. When the LED turns back to green the battery is fully charged. If the red LED doesn't signalised red by connecting the battery with the charger the battery is already fully charged.

The charging process should take approx. 60 min. and should give you approx. 5 - 10 min. flying time. Never use rechargeable batteries in your radio control.

**Note:**

If the battery heats up during charging, disconnect it. Failure to do so may destroy the battery. The built-in balancer protects the cells whilst charging, this means that no other type charger may be used as this will damage the cells. After flying the battery will be hot, allow it to cool for app. 30 minutes before charging. Never allow batteries to come into contact with open fire as this may cause the batteries to explode.

**FR - Charge de l'accu de propulsion**

Veillez à ce que votre modèle soit éteint tout au long de la procédure de charge

1. Débrancher le connecteur de la batterie.
2. Branchez l'alimentation de votre chargeur sur une prise secteur. La LED rouge s'allume, elles indiquent que le chargeur est prêt à l'utilisation.
3. Branchez la sortie du chargeur sur la prise d'alimentation de votre accu. La LED rouge vous indique que l'accu est en court de charge.
4. Dès que la LED verte est allumée, cela indique que votre accu est complètement chargé. Si la LED rouge ne devait pas s'allumer lorsque vous branchez l'accu, cela indique que votre accu est déjà complètement chargé.

La charge est complète après environ 60 minutes et la durée de vol est de l'ordre de 5 - 10 minutes.

**Remarque importante:** Si votre accu venait à chauffer fortement lors du processus de charge, séparez celui-ci immédiatement du chargeur afin que l'accu ne soit pas détruit. Le chargeur équilibre automatiquement votre accu lors du processus de charge. De ce fait, n'utilisez pas d'autres chargeurs pour recharger votre accu, cela pourrait le détruire. Après un vol, votre accu est chaud. Dans ce cas, laissez le refroidir environ 30 minutes avant de le recharger. N'utilisez jamais un flamme vive dans les environs immédiats de votre accu Lilon et surtout ne rentrez pas en contact avec celui-ci, il y a danger d'explosion.

**IT - Carica della batteria di potenza**

Spegnete il modello per caricarlo.

1. Scollegare il connettore dalla batteria.
2. Collegare il caricatore con la presa di casa, il LED verde si accende.
3. Collegare la vostra batteria con il caricatore. Il LED rosso segnala il caricamento.
4. Appena il LED diventa verde, il pacco batteria è carico. In caso che il LED non diventa rosso appena collegato la batterie, esse è già carica.

La ricarica è completata in 60 min' e la durata del volo è mediamente di 5 - 10 min.

**Nota importante:**

Se notate che la vostra batteria appena collegata per la ricarica riscalda fortemente, staccatela immediatamente! Per evitarne la distruzione. Utilizzate solamente il caricabatteria in dotazione perché lo stesso ha incorporata una funzione di equilibratura della tensione della due celle, poiché le batterie Lilon potrebbero caricare di due celle con tensioni diverse l'una dall'altra se non equilibrate, danneggiandosi. Evitate perciò assolutamente l'uso di altri caricabatterie. Lasciate raffreddare la batteria dopo un volo prima di ricaricarle. Evitate di avvicinare fiamme libere alle batterie Lilon evitando assolutamente di avvicinarle a forti fonti di calore, perché potrebbero esplodere.

**DE - Flugakku aufladen**

Achten Sie darauf, dass das Modell während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.

1. Trennen Sie die Steckverbindung zum Akku.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Wechselstromnetz, stecken Sie es in eine Schuko Steckdose. Die grüne LED leuchtet auf, sie zeigt Ladebereitschaft an.
3. Stecken Sie die Ausgangsleitung des Ladegeräts in die Eingangsbuchse des Akkus (weißer Balancerstecker). Die rote LED signalisiert, dass das Ladegerät den Akku lädt.
4. Sobald Sie wieder grün wird ist der Akku aufgeladen. Sollte die rote LED beim Anschluss des Akkus nicht aufleuchten, ist der Akku bereits voll aufgeladen.

Nach etwa 60 min. ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Flugzeit bei vollgeladenen Akku beträgt ca. 5 - 10 Min.

**Wichtige Hinweise:**

Wenn sich der Akku während des Ladevorgangs erwärmt, trennen Sie ihn bitte umgehend vom Ladegerät, damit der Akku nicht zerstört wird. Die Ladegerät balanciert die Lilon-Zellen während des Ladevorgangs. Setzen Sie daher niemals andere Ladegeräte ein, der Akku könnte zerstört werden. Nach einem Flug ist der Akku u.U. stark erwärmt. In diesem Fall muss der Akku erst ca. 30 Min. lang abkühlen bevor er wieder aufgeladen wird. Bringen Sie einen Lilon-Akku niemals mit einer offenen Flamme in Berührung, es besteht Explosionsgefahr.

### ES - Cargar la batería principal

Asegúrese de que el modelo esta apagado durante la carga.

1. Desconecta el conector de la batería.
2. Conecte el cargador con la fuente de alimentación, después en la toma de corriente. La LED verde brilla y indica que esta pronta para la carga.
3. Conecte el cable del cargador en el buje de la batería. La LED roja indica, de que la batería se esta cargando.
4. Cuando la LED cambia en el color verde, indica que la batería esta cargada. Si la LED roja no se enciende al conectar la batería, significa que esta ya totalmente cargada.

Tempo de carga: 60 min., Tempo de vuelo: 5 - 10 min



### DE - Expert Modus

Der Hubschrauber hat zwei Flugmodi, für Anfänger und für Fortgeschrittene die durch aufleuchten der LED angezeigt wird. Zum Umschalten in den Experten Modus drücken Sie die Anfänger/Expert-Taste und die LED leuchtet auf. Um in den NORMAL-Modus zurück zu schalten, drücken Sie die Taste nochmal und die LED erlischt. Der EXPERT-Modus bewirkt das die Servos die die Taumelscheibe ansteuern einen weiteren Ausschlag zulassen. Das Modell reagiert wesentlich aggressiver, die Ausschläge sind wesentlich höher. Wir empfehlen Ihnen die folgenden Flugübungen am Anfang erst im NORMAL-Modus zu üben.

### GB - Expert mode

The helicopter has two flight modes, for beginners and for experts which is indicated by the lit LED. To switch to expert mode press the Beginner / Expert button and the LED lights up. To switch back to the NORMAL mode, press the button again and the LED goes out. The EXPERT mode allow the servos, which control the swash plate, of a higher deflexion. The model reacts much more aggressive, the deflexions are higher. We encourage you to practice the following exercises at the beginning in Beginner mode.

### Aviso importante:

Si la batería se calienta demasiado durante la carga, desconéctelas rápidamente del cargador, así evitará que se estropee. El cargador se encarga de equilibrar la batería LiIon durante la carga. Por tanto, nunca debe utilizar un cargador distinto, podría estropear la batería. Normalmente, tras volar la batería se habrá calentado. En esto casos, se debe dehar enfriar la batería durante 30 minutos antes de volver a cargarla. Nunca exponga una batería LiIon a una llama, podría provocar una exposición.

### FR - Mode d'Expert

L'hélicoptère a deux modes de vol, pour les apprentis et avancés qui sont signalés par l'éclat du LED. Pour passer au mode d'expert appuyez sur le bouton apprenti/avancé et le LED s'allume. Pour retourner en mode normal, appuyez le bouton encore une fois et le LED s'éteint. Le mode d'expert provoque que les servos qui cinglent le plateau cyclique, permetts une autre déflexion. Le modèle réagit plus agressif, les déflexions sont plus fortes. Au début nous vous recommandons de pratiquer les exercices de vol suivants en mode normal.

### IT - Modo esperto

L'elicottero è dotato di due modi di volo, per principianti e avanzati, i varie modi indicati del LED acceso. Per passare alla modalità esperta, premere il tasto principianti/esperti finché il LED si accende. Per tornare alla modalità normale, premere il tasto ancora finché si spegne il LED. La modalità esperta interferisce con un ulteriore deviazione del piatto ciclico. Il modello reagisce molto più aggressivo, le deviazioni sono molto più alte. Vi consigliamo di praticare i seguenti esercizi di volo all'inizio nella modalità normale.

### ES - Modo experto

El helicóptero tiene dos modos de vuelo, tanto para principiante como para avanzados que se indica por el LED. Para cambiar al modo experto, pulse el botón de principiante/experto y el LED va a brillar. Para volver en el modo normal, pulse de nuevo el botón y el LED se apaga. El modo experto hace que los servos que controlan el plato oscilante, permitan una erupción. El modelo responde más agresivo, las erupciones son mucho más altas. Le recomendamos a practicar los ejercicios al inicio en el modo normal.

### DE - Binden/Inbetriebnahme von Sender und Heli

Schalten Sie den Sender ein, anschließend (zeitnah ca. 5 - 10 Sekunden) schalten Sie den Helikopter ein und stellen ihn auf eine ebene Fläche. Der Gasausschlag/Batteriestatus am Sender beginnt zu blinken und es ertönt ein akustisches Signal. Warten Sie bis das Lauflicht und das akustische Signal aufhört. Der Helikopter ist nun mit dem Sender gebunden. Dieser Vorgang wiederholt sich bei jeder Inbetriebnahme.

### GB - Binding / initiation of the transmitter and helicopter

Turn on the transmitter, then (in a timely manner about 5 - 10 seconds), turn on the helicopter and place it on a flat surface. The Servo/ battery status of the transmitter begins to flash and you will hear a signal. Wait until the running light and the signal stops. The helicopter is now bound to the transmitter. This process is repeated for each start.

### FR - Lier et mis en marche d'émetteur et l'hélicoptère

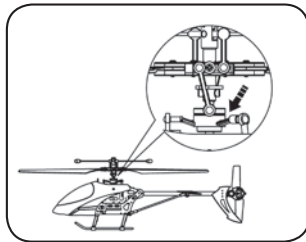
Allumez/mettez en marche l'émetteur, ensuite (dans 5 - 10 secondes) mettez en marche l'hélicoptère et posez-le sur une surface plate. Le LED à la radiocommande commence à clignoter et il retient un signal sonore. Attendez jusque le scintillement et le signal sonore finissent. Maintenant l'hélicoptère est lié avec l'émetteur. Cela se répétera à chaque mise en marche.

### IT - Legamento/Messa in servizio della trasmettitore e dell'elicottero

Accendere la trasmettitore, dopodiché l'elicottero (ca. 5 - 10 secondi dopo) e posizionarlo su una superficie piana. Il led sulla trasmettitore inizia a lampeggiare e si sente un segnale acustico. Aspettare che il LED si spegne e il segnale acustico finisca. L'elicottero e ora legato con la trasmettitore. Questo processo viene ripetuto per ogni avviamento.

### ES - Binding/Puesta en marcha de la emisora y helicóptero

Encender la emisora, después (en el mismo tiempo aprox. 5 - 10 Segundos) encender el helicóptero y poner en una superficie plana. El gas/estado de batería en la emisora comienzan a parpadear y un señal acústico va a resonar. Esperar hasta que la luz y el señal acústico se detiene. El helicóptero está bindado con la emisora. Este proceso se repite para cada uso.



### DE - Einstellung der Taumelscheibe

1. Inspektion der Taumelscheibe:  
Schalten Sie die Fernsteuerung und den Helikopter ein. Ziehen Sie den Gasknüppel ganz zurück und stellen Sie die Gas-, Nick-, Roll- und Hecktrimmung in die Neutralposition. Die Servohebel und die Taumelscheibe sollten jetzt in einer Horizontal-/Neutralen Stellung sein.
2. Einstellung der Servos und Taumelscheibe:  
Sollten die Servohebel und die Taumelscheibe nicht in der Horizontal-/Neutralen Stellung sein, kann dies mit den folgenden Schritten eingestellt werden (Helikopter und Sender müssen eingeschalten sein).
  1. Justieren der Servos  
Achten Sie darauf, dass sämtliche Trimmungen in Neutralstellung sind. Lösen Sie die Schrauben der Servohebel und versetzen Sie diese in Neutralstellung (Horizontal). Schrauben Sie die Servohebel wieder fest.
  2. Justieren der Taumelscheibe  
Befindet sich die Taumelscheibe nicht in Horizontaler-Stellung, lösen Sie die Anlenkungsgestänge an der Taumelscheibe und schrauben diese soweit ein oder aus bis sich die Taumelscheibe nach wiederanbringen der Anlenkungen in Horizontaler Stellung befindet.

### FR - Calibrage du plateau cyclique

1. L'inspection du plateau cyclique:  
Allumez/mettez en marche la télécommande et l'hélicoptère. Retirez le levier de gaz complètement et mettez le « Trimm » de Gaz-, Nick-, Roll et Arrière en position neutre. Les leviers des servos devraient être en position horizontale/neutre.
2. Calibrage des Servos et du plateau cyclique:  
Si les leviers des servos ne seraient pas en position horizontale/neutre, c'est peut être régler par les pas suivants (L'hélicoptère et l'émetteur doivent être en marche).
  1. Mettre au point des Servos  
Veillez à ce que tous les « Trimm » (sauf gaz) sont en position neutre. Déroulez les vis des leviers des servos et mettez-les en position neutre/horizontale. Révissez les leviers des servos.
  2. Mettre au point du plateau cyclique  
Si le plateau cyclique n'est pas en position horizontale/neutre, dénouez les leviers de commande au plateau, vissez les à tel point que le plateau se trouve en position horizontale après avoir fixé les leviers de commande

### IT - Impostazione del piatto ciclico

1. Ispezione del piatto ciclico:  
Accendere il telecomando e l'elicottero. Tirare la leva del gas del tutto indietro e impostare Gas - Nick - Roll e trim di coda in posizione neutra. La leva del servo e il piatto ciclico devono essere adesso in una posizione orizzontale/neutrale.
2. Impostazione dei servi e del piatto ciclico:  
Se la leva del servo e il piatto ciclico non sono in posizione orizzontale/neutrale, lo potete impostare tramite i seguenti passaggi (L'elicottero e la trasmettitore devono essere accese).
  1. Registrazione il servo  
Attenzione che tutti i trim (a parte il gas) sono in posizione neutra. Allentare i viti sul braccio del servo e metterlo in posizione neutra/orizzontale e poi avvitarlo nuovamente.
  2. Registrazione il piatto ciclico  
Se il piatto ciclico non è in posizione neutrale, allentare il collegamento, portarlo in posizione orizzontale e dopo di che nuovamente fissarlo.

### GB - Adjustment of swashplate

1. Inspection of the swash plate:  
Turn on the remote control and the helicopter. Pull the throttle stick all the way back and adjust the throttle, pitch, roll and rear trimming in the neutral position. The servo arm and swashplate should be in horizontal/ neutral position.
2. Setting the servo and swashplate:  
If the servo arm and swashplate are not in horizontal/ neutral position, then this can be set by the following steps (Helicopter and transmitter must be turned on):
  1. Adjust the servos  
Make sure that all the trims (except throttle) are in neutral. Loosen the screws on the servo arm and put it in neutral (horizontal) position. Screw the servo bracket back on.
  2. Adjust the swashplate  
In case the swashplate is not in horizontal position, loosen the linkage to the swashplate and screw them on or off until the swashplate is in horizontal position. Afterwards tighten the linkages.

### ES - Ajuste del plato oscilante

1. Inspección del plato oscilante:  
Encender la emisora y el helicóptero. Tirar la palanca de gas todo hacia atrás y ajustar el trimm de Gas-, Nick-, Roll- y de cola en la posición neutra. La barra de servo y el plato oscilante deben estar en una posición horizontal/neutra.
2. Ajuste del plato oscilante y servos:  
Si la barra de servo y el plato oscilante no estan en la posición horizontal/neutra, esto se puede ajustar usando los siguientes pasos: (Helicóptero y emisora deben estar encendidos).
  1. Ajustar los servos  
Asegúrese, de que todos los trimms (excepto gas) estan en la posición neutra. Afloje los tornillos de la barra der servo y posicionar en neutral (horizontal)
  2. Ajuste del plato oscilante  
El plato oscilante no esta en la posición horizontal, aflojar las varillas en el plato oscilante y atornille dentro o fuera hasta que el plato oscilante se encuentra en posición horizontal.



#### DE - Trimmen der Fluglage

Je nach Ladestand des Flugakkus können Toleranzen entstehen, die es nötig machen den Heli für einen korrekten Geradeausflug nachzutrimmen. Dafür fliegen Sie am besten in ca 1,5 m Höhe und beobachten aufmerksam die Fluglage!

1. Sollte sich der Hauptrotor drehen obwohl der Gasknüppel ganz nach unten gezogen ist, können Sie mit Hilfe der Trimmung-Gas an der Fernsteuerung den Neutralpunkt einstellen. In der Regel sollte diese Trimmung in der Mitte stehen.
2. Dreht der Heli sich um die eigenen Achse (Heck) obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimmung-Heck an der Fernsteuerung in die entsprechende Gegenrichtung trimmen bis er Stabil ist!
3. Fliegt der Helikopter vor- oder rückwärts obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimmung-Nick an der Fernsteuerung in die entsprechende Gegenrichtung trimmen bis er Stabil ist!
4. Rollt der Helikopter nach links oder rechts obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimmung-Roll an der Fernsteuerung in die entsprechende Gegenrichtung trimmen bis er Stabil ist!

#### GB - Trimming the attitude

Depending on the charge status of the flight batteries a tolerance can be caused making it necessary to trim the helicopter for it to fly straight. Climb the model to around 1,5 meter and observe it closely.

1. If the main rotor turn even though the throttle stick is pulled right to the bottom, you can set it using the gas trim function on the transmitter. Usually this trim should be in the middle.
2. If the Helicopter turns around its own axle (rear), even though no signal was given to the transmitter, you must use the rear trim on the remote control in the corresponding opposite direction until it can hovers without turning!
3. The Helicopter flies forward or backward though no such instruction was given. You must use the Nick-Trim on the transmitter in the opposite direction, until it is stable
4. The helicopter rolls to the left or right even though no such instruction was given. You have to trim it using the roll on the transmitter in the opposite direction, until it is stable!

#### FR - Réglage des Trims des différentes phases de vol

En fonction de l'état de charge de l'accu de vol les tolérances peuvent changées, cela nécessite de modifier le réglage des trims afin que votre hélicoptère vol droit. Pour cela, volez à environ 1,5m du sol et observer la position de votre modèle!

1. Si le rotor principal devait tourner alors que le manche des gaz est en position ralenti, il faut régler le trim des gaz de la radiocommande en position de neutre. En règle générale le trim devrait se trouver au milieu.
2. Si l'hélicoptère tourne autour de lui (anti-couple) alors que le manche du rotor de queue est en position centrale et que vous n'avez pas donné l'ordre, il faut régler le trim de l'anti-couple dans le sens contraire du mouvement afin que votre hélicoptère reste en position!
3. Si l'hélicoptère vol en avant ou en arrière alors que le manche Nick est en position centrale et que vous n'avez pas donné l'ordre, il faut régler le trim de la fonction Nick dans le sens contraire du mouvement afin que votre hélicoptère reste en position!
4. Si l'hélicoptère vol à gauche ou à droite alors que le manche Roll est en position centrale et que vous n'avez pas donné l'ordre, il faut régler le trim de la fonction Roll dans le sens contraire du mouvement afin que votre hélicoptère reste en position!

#### IT - Trim durante il volo

Je nach Ladestand des Flugakkus können Toleranzen entstehen, die es nötig machen den Heli für einen korrekten Geradeausflug nachzutrimmen. Secondo la posizione del pacca batteria del modello, è possibile trimmare leggermente l'assetto del volo dell'elicottero. Per questo alzatelo più o meno a 1.5 mt. di quota e osservate quello che fa.

1. Nel caso che il rotore principale gira essendo la leva del gas a posizione „0“ potete trimmare il gas. Di regola il trim dovrebbe essere posizionate in posizione centrale.
2. Nel caso che il modello si gira su se stesso, trimmare il modello in modo che rimane „stabile“. Il trimmaggio avviene in modo opposto.
3. Nel caso che il modello vola in avanti oppure dietro, trimmare il modello in modo che rimane „fermo“
4. Nel caso che il modello si muove a destra oppure sinistra, trimmare il modello in modo opposto.

#### ES - Trim de la situación de vuelo

Depende del estado de carga de la batería, pueden surgir tolerancias, por lo que es necesario trimar otravez el helicóptero para volar en línea recta. Con el fin de hacer esto, debe despegar a una altura de aproximadamente 1,5 metro del suelo y observar su comportamiento.

1. Si el rotor principal se gira aunque que el mando de gas está para abajo, se puede establecer utilizando el mando de ajuste y buscando el punto neutro. En general el ajuste debe estar en el medio.
2. Si el helicóptero se gira en su propio eje (cola) aunque no se le dio tal orden, debe utilizar el mando de ajuste de cola en la emisora, tienes que ajustarlo en el sentido conraio hasta que esta estable!
3. Si el helicóptero vuela hacia adelante o hacia atrás sin dar el orden, debe utilizar el mando de ajuste de cola en la emisora, tienes que ajustarlo en el sentido conraio hasta que esta estable.
4. Si el helicóptero se rodó hacia la izquierda o derecha, aunque no se le dio instrucción de este tipo, hay que ajustar con el mando ROLL en la emisora, en el sentido contrario hasta que esta estable

DE - Modellaktion   GB - Actions   FR - Action du modèle IT - Modello di azioni < ES - Modelo de acción		Mode 2   Mode 2   Mode 2   Modo 2   Mode 2	
- Steigen - Ascending - Décollage du modèle - Salire - Ascender			- Linken Knüppel nach vorn drücken - Push throttle upwards, the speed of rotary speed is quicken and then helicopter ascends. - Poussez le manche gauche en avant - Leva sinistra in alto - Palanca Izquierda hacia arriba
- Sinken - Landing - Atterrissage du modèle - Scender - Descender			- Linken Knüppel nach hinten ziehen - Push throttle downwards, the speed of rotary speed slows down and then helicopter descends. - Tirez le manche gauche en arrière - Leva sinistra a sinistra - Palanca Izquierda hacia abajo
- Vorwärts fliegen - Forward - Inclinez le modèle en avant - Abbassa il muso e va avanti - Bajar el morro			- Rechter Knüppel nach vorne drücken - Push control lever upwards, helicopter moves forwards. - Poussez le manche de droite en avant - Leva destra in alto - Palanca derecha hacia arriba
- Rückwärts fliegen - Backward - Inclinez le modèle en arrière - Alza il muso e va indietro - Subir el morro			- Rechter Knüppel nach hinten drücken - Push control lever downwards, helicopter moves backwards. - Tirez le manche de droite en arrière - Leva destra in basso - Palanca derecha hacia abajo
- Nach links fliegen - Left-side flying - Inclinez le modèle à gauche - Si inclina e va a sinistra - Alabeo izquierda			- Rechter Knüppel nach links drücken - Push the control lever to the left side, helicopter flies to left side. - Poussez le manche de droite à gauche - Leva destra a sinistra - Palanca derecha hacia izquierda
- Nach rechts fliegen - Right-side flying - Inclinez le modèle à droite - Si inclina e va a destra - Alabeo derecha			- Techter Knüppel nach rechts drücken - Push the control lever to the right side, helicopter flies to right side - Poussez le manche de droite à gauche - Leva destra a destra - Palanca derecha hacia derecha
- Modell nach links drehen - Turn left - Tournez le modèle à gauche - Girare a sinistra - Giro a la izquierda			- Linken Knüppel nach links drücken - Push the control lever to the left side, helicopter head flies leftwards. - Poussez le manche gauche à gauche - Leva sinistra a sinistra - Palanca izquierda hacia izquierda
- Modell nach rechts drehen - Turn right - Tournez le modèle à droite - Girare a destra - Giro a la derecha			- Linken Knüppel nach rechts drücken - Push the control lever to the right side, helicopter head flies rightwards. - Poussez le manche de droite à droite - Leva sinistra a destra - Palanca izquierda hacia derecha

## DE - Problemebehebung

### Die LED am Heli blinkt ohne aufzuhören

- keine Bindung  
- neu binden

### Der Heli reagiert nicht auf die Steuerbefehle

- Batterien zu schwach  
- neue Batterien einlegen
- Akku nicht ganz eingeschoben  
- Akku überprüfen

### Der Motor reagiert nicht mehr auf den Gasbefehl

- Akku leer  
- Akku aufladen

### Der Motor dreht ohne Befehl weiter

- Gas vertrimmt  
- Gasstrimmung einstellen

### Motor läuft nicht, nur die Servos bewegen sich

- Gas vertrimmt  
- Gasstrimmung einstellen
- Gas war nicht unten beim einschalten  
- Gas runter beim einschalten
- Defekter Motor oder Kabel  
- Motor tauschen Verkabelung prüfen

### Der Heli vibriert stark

- defekte Rotorblätter  
- Rotorblätter tauschen
- Defekte Rotorwelle  
- Rotorwelle tauschen
- Schrauben der Rotorblätter zu fest angezogen  
- Schrauben lösen

### Der Heli dreht sich unkontrolliert um die eigene Achse

- defektes Heckrotorblatt  
- Heckrotorblatt tauschen
- defekter Heckmotor  
- Heckmotor tauschen
- Gyro wurde nicht initialisiert  
- Heli neu ein/aus schalten
- Heck vertrimmt  
- Hecktrimmung einstellen

### Der Heli wandert ohne Befehl vorwärts oder rückwärts

- Battery is weak  
- Nicktrimmung einstellen
- Servoanlenkung zu lang oder zu kurz  
- Servoanlenkung justieren

### Der Heli wandert ohne Befehl seitwärts

- Roll vertrimmt  
- Rolltrimmung einstellen
- Servoanlenkung zu lang oder zu kurz  
- Servoanlenkung justieren

## GB - Troubleshooting

### The LED on the helicopter is blinking constantly

- Binding failure  
- Bind helicopter with transmitter

### The helicopter does not react to control commands

- Battery is weak  
- Charge the battery
- Battery is may not be connected  
- Check the battery

### The motor does not react to once moving the throttle stick

- Battery is empty  
- Charge the battery

### The motor is turning without giving a control command

- Throttle trim is wrong  
- Try trimming the throttle

### Motor is not working only the servos are turning

- Throttle trim is wrong  
- Try trimming the throttle
- Throttle stick was not pushed down  
- Move the throttle stick right to the bottom.
- Broken motor or cable  
- Check cables or change motor

### The Helicopter is vibrating more than usual

- Broken rotor blade  
- Change blades
- Broken main shaft  
- Change main shaft
- Screws too tight  
- Loosen screws

### The Helicopter is turning around its own axis

- Broken rear rotor  
- Change rear rotor
- Broken rear motor  
- Change rear motor
- Gyro is not initialised Heli  
- Switch on/ off
- Diverson trim is wrong  
- Try trimming the diversion

### The Helicopter is „rambling“ backwards and/ or forwards without giving any control

- Nick is not trimmed  
- Trim the nick
- Servo linkage too long or too short  
- Set the servo linkage

### The Helicopter is „rambling“ to the side without giving any control

- Roll is not trimmed  
- Trim the roll function
- Servo linkage too long or too short  
- Set the servo linkage

## FR - Problèmes et solutions

### La LED de l'hélicoptère clignote continuellement

- pas de synchronisation  
- refaire une synchronisation

### L'hélicoptère ne réagit pas aux ordres

- Les piles sont trop faibles  
- changez les piles
- Accu mal mis en place  
- Vérifiez le positionnement

### Le moteur ne réagit plus aux ordres de la commande gaz

- Accu vide  
- Rechargez l'accu

### Le moteur tourne sans avoir reçu d'ordre#

- problème de trim  
- repositionnez correctement le trim

### Le moteur ne tourne pas uniquement les servos

- problème de trim des gaz  
- repositionnez correctement le trim
- la commande des gaz n'est pas tout en bas  
- positionnez le manche des gaz tout en bas
- Moteur défectueux  
- vérifiez/changez le moteur

### L'hélicoptère vibre fortement

- pale de rotor défectueuse  
- changez la pale
- Axe de rotor défectueux  
- changez l'axe
- Visser trop serrées  
- Desserrez celles-ci

### L'hélicoptère tourne sur lui-même, incontrôlable

- pale d'anti-couple défectueuse  
- changez celle-ci
- Moteur anti-couple défectueux  
- changez celle-ci
- mauvaise initialisation du gyroscope  
- arrêtez et mettez en marche votre modèle
- mauvais trim du cola  
- réglage du trim cola

### L'hélicoptère avance/recule sans en avoir eu l'ordre

- mauvais trim du Nick  
- réglage du trim Nick
- commande du servo trop long longue ou trop courte  
- régler la taille de celle-ci

### L'hélicoptère va à droite/gauche sans en avoir eu l'ordre

- mauvais trim du Roll  
- réglage du trim Roll
- commande du servo trop long longue ou trop courte  
- régler la taille de celle-ci

## IT - Problemi e soluzioni

### Il LED lampeggia in continuo

- Binding non effettuato  
- Ripetere la procedura

### L'elicottero non reagisce ai comandi

- Batteria scarica  
- inserire nuove Batterie
- Manca contatto con il pacco batteria  
- Controllare i contatti

### Motore non reagisce ai comandi

- Pacco batteria scarica  
- Ricaricare il pacco batteria

### Il Motor gira senza dando comando

- Il modello non è trimmato  
- Trimmare il gas

### Motore non gira, ma reagiscono i servi

- Gas non trimmato  
- Trimmare il gas
- La leva del Gas non era a posizione 0 mentre avete acceso il modello  
- Riaccendere il modello / trasmettente e posizionare il gas a posizione 0
- Motor oppure cavo guasto  
- Cambiare il motore e/o il cavo

### L'elicottero vibra

- Pale danneggiate  
- Cambiare le pale
- Albero danneggiato  
- Cambiare l'albero
- Vite avvitate troppo duri  
- Scogliere leggermente le vite

### L'elicottero gira senza controllo su se stesso

- Pala posteriore danneggiata  
- Cambiare la pala posteriore
- Motore di coda danneggiato  
- Cambiare il motore di coda
- Gyro non inizializzato  
- Effettuare il binding
- Coda non trimmato  
- Trimmaggio coda

### L'elicottero va in avanti e/o indietro senza dando comandi

- Nick non trimmato  
- Trimmare il Nick
- Leva servo troppo lungo oppure corto  
- Regolare la distanza delle leve

### L'elicottero avanza lateralmente

- Roll non trimmato  
- Trimmare il Roll
- Leva servo troppo lungo oppure corto  
- Regolare la distanza delle leve

## ES - Resolución de problemas

### El LED del helicóptero parpadea sin parar

- No hay "binding" (combinación entre emisora y helicóptero)  
- Combinar ambos de nuevo

### El helicóptero no reacciona a los mandos

- Pilas demasiado flojas  
- Cambiar pilas
- Batería no está metida del todo / hace mal contacto  
- Comprobar batería

### El motor ya no reacciona al acelerador

- El motor ya no reacciona  
- Cargar batería

### El motor sigue girando aunque no aceleres

- Acelerador mal trimado  
- Trimar bien el gas

### El motor no funciona solamente se mueven los servos al conectar

- Acelerador mal trimado  
- Trimar bien el gas
- El stick del acelerador no estuvo abajo del todo al encender  
- Volver a conectar con el stick abajo del todo
- Motor o cables defectuosos  
- Comprobar cables, cambiar motor

### El helicóptero vibra mucho

- Palas principales defectuosas  
- Cambiar palas principales
- Eje principal defectuoso  
- Cambiar eje principal
- Los tornillos de la palas estan demasiado apretados  
- Aflojar tornillos un poco

### El helicóptero gira sobre su propio eje sin control

- Palas de cola defectuosas  
- Cambiar palas de cola
- Motor de cola defectuoso  
- Cambiar motor de cola
- El giroscopio no se ha inicializado correctamente  
- Volver a apagar / encender el helicóptero de nuevo
- Cola mal trimado  
- Trimar bien el cola

### El helicóptero se desplaza el solo hacia delante o hacia atrás

- Cabeceo mal trimado  
- Trimar bien el cabeceo
- La varilla del servo demasiado larga o corta  
- Ajustar varilla del servo

### El helicóptero se desplaza el solo hacia los lados

- Alabeo mal trimado  
- Trimar bien el alabeo
- La varilla del servo demasiado larga o corta  
- Ajustar varilla del servo



DE - Ersatzteile	
Art.-Nr.	Bezeichnung
037725	Stabilisatorstange
037726	Koppelstange + Taumelsch.Anlenkung
037727	Blatthalter
037728	Rotorblatt
037729	Hauptzahnrad mit Welle
037730	Hauptrahmen (ohne Abb.)
037731	Hauptmotor (ohne Abb.)
037732	Seitenteile
037733	Leitwerksatz
037734	Heckausleger
037735	Heckrotor, komplett
037736	Servo (ohne Abb.)
037737	Taumelscheibe
037738	Akkuhalter (ohne Abb.)
037739	Landegestell
037740	Heckrotorblatt
037741	Empfangselektronik (ohne Abb.)
030439	Akku (ohne Abb.)
037744	Kabinenhaube
037745	Rotorkopf
037746	Heckmotor
037747	Sender (ohne Abb.)
037748	Taumelscheibenführung
037194	Ladegerät (ohne Abb.)

GB - Spare parts	
Ord. No.	Designation
037725	Stabiliser bar
037726	Coupling rod + Supporto pala swash plate
037727	Rotor blades holder
037728	Rotor blades
037729	Main rotor gear w. shaft
037730	Main frame (without illustration)
037731	Main motor (without illustration)
037732	Side pieces
037733	Empennage set
037734	Tail piece
037735	Tail rotor, completely
037736	Servo
037737	Swash Plate
037738	Battery support (without illustration)
037739	Landing skid
037740	Tail rotor blade
037741	Receiver electronics (without illustration)
030439	Battery
037744	Canopy
037745	Rotor head
037746	Rear motor
037747	Transmitter (without illustration)
037748	Swash plate guide
037194	Charger (without illustration)

FR - Pièces détachées	
Réf.	Désignation
037725	Barre de stabilisateur
037726	Steering linkage
037727	Support de pale
037728	Rotor principal
037729	Roue dentée principale avec axe
037730	Chasis (sans image)
037731	Moteur principal (sans image)
037732	Pièces de côté
037733	Kit de gouvernes
037734	Tube de queue
037735	Pale de rotor de queue, complètement
037736	Servo
037737	Plateau cyclique
037738	Support d'accu (sans image)
037739	Patin
037740	Pale de rotor de queue
037741	Electronique de réception (sans image)
030439	Accu
037744	Verrière
037745	Tête de rotor principal
037746	Moteur de queue
037747	Emetteur (sans image)
037748	Guide de plateau cyclique
037194	Chargeur (sans image)

IT - Pezzi di ricambio	
Cod.	Designazione
037725	Barra stabilizzatrice
037726	Servo linkage
037727	Supporto pale
037728	Pale rotore principale
037729	Ruota dentata principale con albero
037730	Telaio (senza illustrazione)
037731	Motore principale (senza illustrazione)
037732	Pezzi laterale
037733	Piano di coda
037734	Albero di coda
037735	Pale rotore, completamente
037736	Servo
037737	Piatto ciclico
037738	Supporto batteria (senza illustrazione)
037739	Carrello
037740	Pale del rotore di coda
037741	Elett.p. ricevente (senza illustrazione)
030439	Batteria (senza illustrazione)
037744	Cabina
037745	Testa rotor principale
037746	Motor de cola
037747	Trasmittente (senza illustrazione)
037748	Piatto ciclico
037194	Caricatore (senza illustrazione)

ES - Lista de repuestos	
Ref.	Designación
037725	Barra estabilizadora
037726	Servo vinculación
037727	Soporte de Palas
037728	Palas rotor
037729	Corona rotor principal c. arbol
037730	Chasis (no ilustrado)
037731	Motor principal (no ilustrado)
037732	Piezas laterales
037733	Juego de timon
037734	Chasis cola
037735	Rotor trasero, completamente
037736	Servo
037737	Plato oscilante
037738	Soporte bateria (no ilustrado)
037739	Patin aterrisaje
037740	Palas de los rotores de cola
037741	Electrónica recept. (no ilustrado)
030439	Batería (no ilustrado)
037744	Cabina
037745	Cabeza del rotor
037746	Motore di coda
037747	Emisora (no ilustrado)
037748	Plato oscilante
037194	Cargador (no ilustrado)

## **DE - Sicherheitshinweise**

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
  - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
  - Der Benutzer ist im vollen Umfang für den richtigen Umgang mit dem Modell verantwortlich.
  - Achtung: Gefahr von Augenverletzungen! Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1 - 2 Meter um sich oder andere vor Verletzungen zu schützen.
  - Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
  - Fliegen Sie in keiner Umgebung mit mehr als +45°C und weniger als 10°C.
  - Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung aus.
  - Achten Sie darauf, dass manche Teile am Modell heiß werden können.
- Betrieb**
- **Achtung!** In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den (Indoor-) Betrieb eines Modells eine spezielle Modellhalterhaftpflichtversicherung abzuschließen. Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.
  - Benutzen Sie das Fluggerät **niemals** in der Nähe von Flughäfen, Bahnanlagen oder Straßen. Halten Sie immer ausreichend Abstand von den gefahrerächtigen und besonders geschützten Bereichen.
  - Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funktionsten, Hochspannungsleitungen, Transformatorkästen oder ähnlichem! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen!
  - Um Unfälle zu vermeiden, fliegen Sie das Modell nie in der Nähe von Personen, Tieren oder sonstigen Hindernissen. Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten. Nicht in die Rotoren greifen!
  - Setzen Sie Outdoor-Modelle nur bei gutem Wetter ein. Bei Regen, Sturm oder gar Gewitter dürfen Sie diese Modelle nicht betreiben
  - Suchen Sie ein Fluggelände, das den gesetzlichen Voraussetzungen entspricht und frei von Hindernissen wie Bäumen, Häusern usw. ist.
  - Aus Gründen der Sicherheit und um zufriedenstellende Flugergebnisse zu erzielen, ist auf einen ausreichend großen freien Raum (ca. 6 x 5 x 2,5 m) zu achten. Dabei muss der Raum frei von Hindernissen (Lampen, losen Gegenständen, etc.) sein. Außerdem sollte kein Luftzug vorhanden sein.
  - Das Modell nicht aus großen Höhen fallen oder abstürzen lassen. Dies kann die Flugeigenschaften und die Lebenszeit des Modells beeinträchtigen.

## **Akkusicherheitshinweise**

Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle.
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen.
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern! Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladestandard gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

**Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefährdeter, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).**

## **GB - Security instructions**

- Read the instructions and security instructions carefully before using the model.
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and is able to give instructions about how the product should be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- The User is fully responsible for the correct use of the model.
- Warning: Risk of eye injury! Keep a safe distance of 1 - 2 meters to yourself or others to protect against injury.
- The model should not be changed in any way, doing so will invalidate the guarantee.
- Do not fly in temperatures above + 45 ° C or below 10 ° C.
- Protect the model from strong sunlight, moisture and dust.
- Be aware that some parts of the model may get hot.

## **Operation**

- **Attention!** In some countries it is a legal requirement to carry third party indemnity insurance when operating a radio controlled model. Please ask your local dealer, governing body or your insurance company for details.
- **Never** use the model near an airport, railway or roads. Always keep a safe distance from potentially hazardous and specially protected areas.
- Do not operate your model near radio stations, power lines, transformer boxes or similar facilities! This can result in radio interference, causing loss of control over the model.
- It must be observed that neither persons or animals or other obstacles are within the operating environment. Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- The Outdoor-model can only be flown in good weather. Do not fly in wind, rain or thunder storms.
- Find a place to fly which complies with any laws, and is free from obstacles such as trees, houses and / or other obstacles.
- To ensure safety and for best results, the model may only be flown in a large open room (~ 6 x 5 x 2,5 m), free of obstacles such as lights or furniture. In addition, no draft should be available.
- Do not let the model fall or crash from high height. This may affect the flight characteristics and lifetime of your model.

## **Safety precautions for battery**

Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occur when using the Lithium-Polymer-Cells inadequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezeing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut batteries, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occur.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 ° C, mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- The contents of the cell is harmful for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moisted clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

**If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).**

## **FR - Consignes de sécurité**

- **Veillez lire attentivement la notice et sécurités d'utilisation avant d'utiliser!**
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.t.
- L'utilisateur prend la responsabilité entière du correct manie ment du modèle.
- Attention: Risque de blessures à l'oeil Distance de sécurité d'au moins 1 à 2 mètres à eux-mêmes ou d'autres protégent contre les blessures.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne volez pas si l'air ambiant fait plus de +45°C ou moins de 10°C.
- N'exposez jamais votre modèle directement dans les rayons du soleil, ne l'utilisez pas par temps avec humidité relative élevée ou dans un endroit plein de poussière.
- Attention, certaines pièces de votre modèle peuvent chauffer.

## **Mise en marche**

- **Attention!** Dans quelques pays il est nécessaire de souscrire à une assurance spéciale si vous souhaitez utiliser des modèles réduits. Pour avoir plus d'informations à ce sujet, veuillez vous adresser au club de modèles réduits le plus proche ou un organisme d'assurance.
- N'utilisez **jamais** votre modèle volant dans les environs d'un aérodrome ou aéroport, installations de chemins de fer ou de routes. Gardez toujours une distance suffisante par rapport au zones de dangers ou protégées.
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions, lignes à haute tensions, transformateurs ou équi valent! Ces installations peuvent provoquer des perturbations et entraîner la perte du contrôle de votre modèle ou même du modèle lui-même!
- Aucune personne, aucun animal ou autre obstacle ne doivent se trouver dans l'espace de fonctionnement de modèle. Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans les rotors.
- N'utilisez votre modèle outdoor que par temps ensoleillé. Surtout pas s'il pleut, s'il y a beaucoup de vent ou lors d'un orage.
- Choisissez un terrain répondant aux exigences des textes de lois en vigueur pour faire évoluer votre modèle et libre de tout obstacle comme par exemple arbres ou maisons etc.

- Pour des raisons de sécurité et afin de profiter pleinement du plaisir en vol, veillez à toujours utiliser votre modèle dans un endroit ayant suffisamment de place (~ 6 x 5 x 2,5 m) pour évoluer. Pour cela il est conseillé d'avoir le moins d'obstacles possibles (lampes, bibelots,...) pouvant être fatal pour votre modèle. Uniquement utiliser à l'intérieur, à l'abri des courants d'air.
- Ne pas laisser tomber le modèle de hauteurs élevées; ceci pourrait limiter la qualité de vol et la durée de vie du modèle.

## **Consignes de sécurité de l'accu**

De part leur énergie dense et énergétique (jusqu'à 150Wh/kg), les éléments Lithium ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accru! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments.
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégez les accus d'une température au-dessus de 65°C et éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements).
- Chargez les accus avant stockage (par ex.: en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux et peau.
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

**Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout pas les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).**

## **IT - Istruzioni per la sicurezza**

- **Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni e le istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.**
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.
- L'utente è responsabile in pieno per il corretto utilizzo del modello.
- **Attenzione:** Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza di 1 - 2 metri per sé o per altri protezione contro eventuali lesioni. Vola il modello mai in prossimità di persone.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Non volate con temperature superiori a 45 ° C e meno di 10 ° C.
- Non usate il modello direttamente ai raggi solari, ambienti troppo umidi, polverosi o troppo soleggati.
- Assicurarsi che alcune parti del modello possono essere caldi.

## **Funzionamento**

- **Attenzione!** In molti Paesi l'impiego di modelli radiocomandati richiede una assicurazione obbligatoria. Informatevi perciò presso il vostro assicuratore o presso il vostro negoziante di fiducia.
- **Non utilizzate mai** l'unità di volo nelle vicinanze di aeroporti, ferrovie o stazioni ferroviarie e strade. Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata dalle zone potenzialmente pericolose o di alta protezione.
- **Non usate** il modello nelle vicinanze di stazione radio, linea di alta tensione, casse di trasformazione oppure simili. Queste installazioni causano disturbi frequenza che portano alla perdita del controllo fino alla perdita del modello!
- Nel luogo di funzionamento non devono essere presenti persone o animali né ostacoli di alcun tipo. Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione, non toccare i rotori.
- Evitate di volare con vento forte, pioggia o temporale.
- Volate sempre in aree libere legalmente autorizzate, lontane da case, alberi e/o altri ostacoli.
- Fate volare il vostro modello lontano da ostacoli ed in uno spazio (~ 6 x 5 x 2,5 m) abbastanza grande da evitare che il modello possa scontrarsi con ostacoli che lo danneggerebbero. Utilizzare esclusivamente in ambiente interno privo di correnti d'aria.
- Non lasciate che il modello precipiti da una grande altezza. Questo può influenzare le caratteristiche di volo e la durata del modello.

## **Sicurezza della batteria**

Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 kWh) le batterie Lito non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull'impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropriato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Possono causare danni alle apparecchiature
- Non cortocircuitatele e verificate sempre che la polarità sia corretta.
- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico. Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
- Il liquido contenuto nelle batterie è dannoso per la pelle e per gli occhi.
- In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano

**In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuoco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenete una distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegna con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).**

## **ES - Seguridad**

- **Lea atentamente las instrucciones y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento!**
- Este producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensorial. O ninguna experiencia ni conocimiento, a menos que vayan acompañados de un responsable o recibir instrucciones ¿Cómo se debe usar. Los niños deben ser supervisados por asegurarse de que no te metas con el producto.
- El usuario es responsable en su totalidad para el uso correcto del modelo.
- Precaución: peligro de lesiones en los ojos! Distancia de seguridad mínima de 1-2 metros a sí mismos oa otros protegen contra lesiones.
- Se prohíbe cualquier modificación de la estructura del modelo ya que anulará la garantía inmediatamente.
- Nunca vuele en entornos donde la temperatura sea superior a +45 ° o inferior a 10 ° C.
- No exponga el modelo a los rayos solares directos, a altos índices de humedad o entornos muy polvorientos.
- No olvide que muchas piezas del modelo pueden calentarse.

## **Operación**

- **¡Atención!** En algunos países es imprescindible suscribir una póliza de seguros especial con cobertura para la práctica del aeromodelismo. Encontrará más información sobre esto en su club local o contactando con una aseguradora.
- **Nunca** utilice el aparato de vuelo cerca de los aeropuertos, ferrocarriles o carreteras. Mantenga siempre una distancia segura de las áreas potencialmente peligrosas y especialmente protegida.
- No haga funcionar su modelo en las proximidades de las estaciones de radio, líneas eléctricas, cajas de transformadores, o como! Esto signific ca que puede la interferencia de radio princi pal causa la pérdida de control sobre el modelo!
- En el entorno de funcionamiento no deben haber personas, animales ni otros obstáculos. Mantenga las manos y el cable lejos del rotor, no introduzca las manos en los rotors.
- Utilice el modelo outdoor solo cuando las condiciones atmosféricas sean Buenas. No debería utilizar el modelo si llueve, hay tormentas o se prevén malas condiciones atmosféricas.
- Busque un espacio abierto, que cumpla con la normativa vigente, y libre de obstáculos como árboles, edificios y / o otros obstáculos.
- Para garantizar la seguridad, se debe volar en las divisiones (~ 6 x 5 x 2,5 m) amplias y sin obstáculos, como lámparas y muebles. Use el modelo sólo en un interior sin corriente de aire.
- No deje que el modelo cae desde una gran altura. Este puede afectar a las características de vuelo y la duración del modelo.

## **Seguridad de la batería**

¡Debido a su densidad energética (hasta 150Kwh/Kg), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos! La empresa Jamara e. K., de manera explícita, declina cualquier responsabilidad sobre los daños causado o derivados, por un manejo erróneo de las baterías Lito.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65°C, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Cárguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno) - ¡No las guardes descargada ni tampoco a plena carga!
- Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

**En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor mantenga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).**



DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia

### Reitter Modellbau Versand

Degerfeldstrasse 11  
72461 Albstadt

Tel.: 07432 9802700  
Fax: 07432 2009594

E-Mail: [info@modellbauversand.de](mailto:info@modellbauversand.de)  
Web: [www.modellbauversand.de](http://www.modellbauversand.de)  
Web: [www.jamara-ersatzteile.de](http://www.jamara-ersatzteile.de)

**D**

### Modellflugshop

Am Bahndamm 6  
86650 Wemding

Tel.: 07151 5002192  
Fax: 07151 5002193

E-Mail: [info@bay-tec.de](mailto:info@bay-tec.de)  
Web: [www.bay-tec.de](http://www.bay-tec.de)

**D**

### Extra Trade

Lindenstraße 82  
66787 Wadgassen

Tel.: 06834 9604952  
Fax: 06834 9604963

E-Mail: [info@extra-trade.de](mailto:info@extra-trade.de)  
Web: [www.extra-trade.de](http://www.extra-trade.de)

**D**

### D-Edition e.K.

Sailweg 7  
95339 Neuenmarkt

Tel.: 09227 940777  
Fax: 09227 940747

E-Mail: [info@d-edition.de](mailto:info@d-edition.de)  
Web: [www.d-edition.de](http://www.d-edition.de)

**D**

### Spielwaren und Modellbau Böckle

Dr.-A.-Heinzlestr. 3  
AT-6840 Götzis

Tel.: 0043 (0)5523 52220  
Fax: 0043 (0)5523 522204

E-Mail: [modellbau.boeckle@aon.at](mailto:modellbau.boeckle@aon.at)  
Web: [www.modellbau-boeckle.com](http://www.modellbau-boeckle.com)

**AT**

### Modellbau Zentral

Servicestelle  
Bresteneggstr. 2  
CH-6460 Altdorf

Tel.: 0041 (0)79 4296225

E-Mail: [info@modellbau-zentral.ch](mailto:info@modellbau-zentral.ch)  
Web: [www.modellbau-zentral.ch](http://www.modellbau-zentral.ch)

**CH**